



SERVIZIO ABBONAMENTO: LTEST Online

Condizioni Generali di Contratto

Il Cliente prende atto che il servizio LTEST Online viene offerto da TEAM TEACHING s.r.l. attraverso la rete internet sul sito www.ltest.org e alle seguenti condizioni:

1) Oggetto del Servizio.

Le presenti condizioni generali hanno come oggetto le norme per il servizio LTEST Online offerto da TEAM TEACHING s.r.l. Eventuali ulteriori prestazioni rispetto a quelle stabilite nell'offerta potranno essere fornite solo dopo specifica richiesta del Cliente secondo modalità da definirsi di volta in volta. LTEST è un marchio depositato di TEAM TEACHING Srl.

Il servizio LTEST Online comprende: a) la fornitura di test di conoscenza della lingua inglese; b) l'accesso al sistema di gestione dei test; c) l'assistenza nell'erogazione e nell'uso dei predetti servizi.

Sono a carico del Cliente i costi telefonici di collegamento al punto di accesso da corrispondere al proprio fornitore di telefonia. TEAM TEACHING s.r.l. provvederà alla fornitura del servizio di assistenza tecnica tramite il proprio servizio di Help Desk telefonico nei giorni lavorativi in orario d'ufficio e/o tramite messaggistica email alla casella info@ltest.org.

2) Modalità delle prestazioni.

TEAM TEACHING Srl mette a disposizione del cliente ID Code e Password per accedere al sistema di gestione di LTEST Online (Test Management System) il quale consente:

- a. di abilitare i singoli utenti del cliente a svolgere il test linguistico e di gestire la reportistica dei risultati;
- b. il contestuale accredito, nel sistema LTEST Online, del numero di licenze utente contrattualmente pattuite per l'effettuazione di test linguistici.

Ogni licenza utente consente di svolgere un test, uno solo, e può essere utilizzata entro un arco temporale di 12 (dodici) mesi dalla data del suo accreditamento nel sistema. Il Cliente è tenuto ad usufruire delle licenze contrattualmente accreditate entro lo stesso termine di 12 mesi sopra indicato. Ove per cause esclusivamente dipendenti da TEAM TEACHING Srl il Cliente fosse impossibilitato ad utilizzare i servizi di cui all'Oggetto (punto 1), il Cliente avrà diritto alla proroga del contratto per un tempo corrispondente alla durata dell'interruzione riscontrata nel servizio stesso. Le licenze utente non utilizzate dal Cliente entro il termine contrattualmente previsto non potranno essere utilizzate successivamente a tale scadenza.

Il sistema di gestione dei test messo a disposizione del Cliente ha un unico contatore delle licenze accreditate. Il Cliente, che acquisti nuove licenze in una data successiva a quella di attivazione del servizio, ha la possibilità di usufruire delle nuove licenze entro il termine di mesi 12 (dodici) dalla data in cui le nuove licenze acquisite vengono accreditate. L'acquisto di nuove licenze non estende il periodo di durata delle licenze scadute a causa del superamento dell'arco contrattuale di 12 (dodici) mesi ad esse precedentemente assegnato.

Alla scadenza contrattualmente determinata dall'ultimo acquisto di licenze il Cliente mantiene la disponibilità della gestione e della reportistica dei test per ulteriori 30 giorni, scaduti i quali, TEAM TEACHING s.r.l. ha la facoltà di sospendere il servizio e l'accesso al sistema.

3) Limiti ai Servizi offerti da TEAM TEACHING s.r.l.

I servizi di ltest.org vengono distribuiti nei modi e alle condizioni in cui si trovano alla data della richiesta di attivazione del servizio che il Cliente, accettando le presenti condizioni generali, dichiara esplicitamente di aver visionato e di conoscere. Il Cliente prende atto che i servizi di cui al presente contratto sono caratterizzati da una tecnologia in continua evoluzione, pertanto TEAM TEACHING s.r.l. si riserva la facoltà di modificare la funzionalità dei servizi qualora ciò sia reso necessario dall'evoluzione tecnologica dei servizi stessi e dalle modalità con cui gli stessi sono acquisiti da TEAM TEACHING s.r.l. e forniti al Cliente.

Sono espressamente escluse tutte ed ogni forma di garanzia esplicita o implicita nella misura in cui ciò non contrasti con norme di legge vigenti. Né TEAM TEACHING s.r.l., né alcuno dei propri licenziatari, dipendenti o agenti, garantiscono l'idoneità della connessione ltest.org ad alcuna funzione diversa da quelle oggetto del servizio stesso. TEAM TEACHING s.r.l. o chiunque altro che abbia partecipato alla creazione, alla produzione o alla fornitura dei servizi di TEAM TEACHING s.r.l. non può essere ritenuto responsabile per qualsiasi danno diretto o indiretto connesso all'impiego della connessione ltest.org, o dall'interruzione del funzionamento della stessa.

4) Obblighi del Cliente.

Il Cliente si impegna:

- A non utilizzare i servizi offerti da TEAM TEACHING s.r.l. per la diffusione di materiale o estratti di materiale coperto da diritto d'autore, marchio di fabbrica, brevetto o altro diritto legale o consuetudinario di terzi, salvo esplicito consenso scritto del titolare di tale diritto e comunque riportandone la fonte.
- A non utilizzare i servizi di TEAM TEACHING s.r.l. per violare, contravvenire o far contravvenire in modo diretto o indiretto alle vigenti leggi dello Stato italiano.
- A garantire che i dati personali forniti a TEAM TEACHING s.r.l. per l'integrale esecuzione del contratto sono veritieri.



- Ad accettare e osservare le norme di buon uso delle risorse di rete, contenute nel documento "Netiquette", pubblicate sul sito web della Naming Authority Italiana (www.nic.it/NA/netiquette.txt), delle quali il Cliente dichiara di essere a conoscenza.

Qualora il Cliente contravvenga anche ad uno soltanto dei suddetti divieti il presente contratto dovrà ritenersi immediatamente risolto di diritto con facoltà di TEAM TEACHING s.r.l. di chiedere il risarcimento per eventuali danni.

Il Cliente si impegna a mantenere riservate e a non comunicare a terzi login e password che gli permettono di accedere alla connessione LTEST Online, inoltre si impegna ad informare il più tempestivamente possibile TEAM TEACHING s.r.l. dello smarrimento o perdita di riservatezze delle stesse, comunque rimanendone responsabile fino al momento dell'avvenuta comunicazione scritta.

Il Cliente è tenuto a comunicare tempestivamente ogni variazione a quanto reso noto all'atto della sottoscrizione del servizio LTEST Online (con particolare riferimento alla residenza), in difetto della sopra citata comunicazione TEAM TEACHING s.r.l. si riserva il diritto di sospendere, con effetto immediato, il servizio.

Il Cliente deve comunicare senza indugio a TEAM TEACHING s.r.l. la richiesta di interventi di ripristino del servizio per poter usufruire di una corretta prestazione del servizio. Eventuali danni causati da una comunicazione poco solerte saranno considerati di responsabilità del Cliente.

TEAM TEACHING s.r.l. ed il Cliente si impegnano in modo reciproco a garantire che loro ed il rispettivo personale dipendente tratteranno come riservato ogni dato od informazione conosciuto o gestito in relazione alle attività per l'esecuzione del presente contratto e alle attività per l'esecuzione del servizio.

5) Risoluzione.

Il presente contratto si risolve di diritto qualora il Cliente: a) ceda tutto o parte del contratto a terzi, senza il preventivo consenso scritto di TEAM TEACHING s.r.l.; b) agisca o si presenti come agente di TEAM TEACHING s.r.l.; c) sia ammesso ad una procedura concorsuale; d) utilizzi i servizi in modi diversi rispetto a quelli comunicati a TEAM TEACHING s.r.l. In tali ipotesi TEAM TEACHING s.r.l. avrà facoltà di interrompere il servizio senza alcun preavviso e di chiedere risarcimento per eventuali danni.

6) Responsabilità.

TEAM TEACHING s.r.l. declina qualsiasi responsabilità sia verso i propri clienti sia verso terzi per ritardi, cattivo funzionamento, sospensione e/o interruzione nell'erogazione dei servizi causati da: a) forza maggiore o caso fortuito; b) manomissione o interventi su servizi o sulle apparecchiature effettuati dal cliente o da terzi non autorizzati da TEAM TEACHING s.r.l.; c) inconvenienti tecnici o congestioni di rete; d) errata utilizzazione dei servizi da parte del Cliente; e) malfunzionamento o non conformità degli apparecchi di connessione di cui il Cliente si è dotato.

Inoltre restano sempre possibili interruzioni tecniche dei servizi dovute a guasti e malfunzionamenti delle macchine e dei software, siano essi di proprietà di TEAM TEACHING s.r.l. che dei suoi fornitori. In tal caso il Cliente avrà da pretendere come risarcimento la messa a disposizione di tante nuove licenze quante quelle non regolarmente utilizzate a causa del malfunzionamento e il prolungamento della durata contrattuale del servizio pari alla durata del malfunzionamento o dell'interruzione del servizio.

TEAM TEACHING s.r.l. ricorda inoltre al Cliente che l'utilizzo dei servizi forniti in collaborazione con altre infrastrutture (nazionali ed internazionali) è limitato dai confini e dalle norme stabiliti dai gestori dei medesimi servizi, nonché dalle legislazioni vigenti nei Paesi che ospitano tali servizi e da quelle internazionali in materia.

7) Documentazione.

Il Cliente conviene esplicitamente che il registro elettronico del funzionamento di ltest.org (il "log"), generato e conservato a cura di TEAM TEACHING s.r.l., potrà essere esibito solo su richiesta dell'Autorità competente in caso di controversia e costituisce piena ed incontrovertibile prova dei fatti e degli atti compiuti dal Cliente medesimo in relazione a TEAM TEACHING s.r.l.

8) Decreto Legislativo n. 196/2003.

I dati personali forniti dal Cliente a TEAM TEACHING s.r.l. direttamente o indirettamente sono tutelati dalla Decreto Legislativo n. 196/2003, recante disposizioni a tutela delle persone e degli altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali, e pertanto saranno utilizzati per l'integrale esecuzione del contratto e per gli adempimenti previsti dalla legge o richiesti dalle competenti Autorità.

9) Disposizioni finali, elezione di domicilio e comunicazioni.

I rapporti tra TEAM TEACHING s.r.l. ed il Cliente stabiliti dalle presenti condizioni di abbonamento non possono essere intesi come rapporti di mandato società, rappresentanza, collaborazione o associazione o altri contratti simili o equivalenti.

Nessuna modifica o postilla non espressamente contenuta in questo contratto, a meno che non sia specificatamente approvato per iscritto dalle parti, avrà efficacia. Ad ogni effetto di legge ma limitatamente ai rapporti derivanti dal presente contratto il Cliente elegge domicilio presso la sede di TEAM TEACHING s.r.l. in via Baldassarre Peruzzi 14, 00153 Roma, ove è situata la mailbox della posta elettronica; tutte le comunicazioni al Cliente relative al presente rapporto contrattuale saranno effettuate a mezzo posta elettronica.



Ai sensi e per gli effetti di cui agli artt. 1341 e 1342 Cod. Civ. si approvano espressamente dopo averne presa attenta visione le seguenti clausole: 2) Durata; 3) Servizi offerti da TEAM TEACHING s.r.l.; 4) Obblighi del Cliente; 5) Risoluzione; 6) Responsabilità;

Informativa art. 13 D.Lgs. 196/2003

Si informa il sottoscrittore della presente che il decreto legislativo n. 196/2003 prevede la tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali. Secondo le leggi indicate, tale trattamento sarà improntato ai principi di correttezza, liceità e trasparenza tutelando la riservatezza e i diritti del sottoscrittore. Le seguenti informazioni vengono fornite ai sensi dell'articolo 13 del decreto legislativo n. 196/2003.

Il trattamento che intendiamo effettuare:

- a) ha la finalità di concludere, gestire ed eseguire i contratti di fornitura dei servizi richiesti; di organizzare, gestire ed eseguire la fornitura dei servizi; di assolvere agli obblighi di legge o agli altri adempimenti richiesti dalle competenti Autorità;
- b) sarà effettuato con le seguenti modalità: informatizzato/manuale;
- c) salvo quanto strettamente necessario per la corretta esecuzione del contratto di fornitura, i dati non saranno comunicati ad altri soggetti, se non chiedendo espressamente il consenso del Cliente.

Il Cliente dà il suo consenso per il trattamento dei dati personali, con le medesime finalità e modalità espresse nei punti a) e b) anche alla TEAM TEACHING S.p.A. con sede in 00153 Roma - Via Baldassarre Peruzzi, 14. Salvo quanto strettamente necessario per la corretta esecuzione del contratto di fornitura, i dati non saranno comunicati ad ulteriori soggetti, se non chiedendoLe espressamente il consenso.

Informiamo ancora che la comunicazione dei dati è indispensabile ma non obbligatoria e l'eventuale rifiuto non ha alcuna conseguenza ma potrebbe comportare il mancato puntuale adempimento delle obbligazioni assunte da TEAM TEACHING s.r.l. per la fornitura del servizio richiesto. Il titolare del trattamento è TEAM TEACHING s.r.l. con sede legale in Via Baldassarre Peruzzi, 14 - 00153 Roma, alla quale il Cliente può rivolgersi per far valere i propri diritti così come previsto dall'articolo 7 del decreto legislativo n. 196/2003, che riportiamo di seguito per esteso:

Art. 7

Diritto di accesso ai dati personali ed altri diritti

1. L'interessato ha diritto di ottenere la conferma dell'esistenza o meno di dati personali che lo riguardano, anche se non ancora registrati, e la loro comunicazione in forma intelligibile.

2. L'interessato ha diritto di ottenere l'indicazione:

- a) dell'origine dei dati personali;
- b) delle finalità e modalità del trattamento;
- c) della logica applicata in caso di trattamento effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici;
- d) degli estremi identificativi del titolare, dei responsabili e del rappresentante designato ai sensi dell'articolo 5, comma 2;
- e) dei soggetti o delle categorie di soggetti ai quali i dati personali possono essere comunicati o che possono venirne a conoscenza in qualità di rappresentante designato nel territorio dello Stato, di responsabili o incaricati.

3. L'interessato ha diritto di ottenere:

- a) l'aggiornamento, la rettificazione ovvero, quando vi ha interesse, l'integrazione dei dati;
- b) la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge, compresi quelli di cui non è necessaria la conservazione in relazione agli scopi per i quali i dati sono stati raccolti o successivamente trattati;
- c) l'attestazione che le operazioni di cui alle lettere a) e b) sono state portate a conoscenza, anche per quanto riguarda il loro contenuto, di coloro ai quali i dati sono stati comunicati o diffusi, eccettuato il caso in cui tale adempimento si rivela impossibile o comporta un impiego di mezzi manifestamente sproporzionato rispetto al diritto tutelato.

4. L'interessato ha diritto di opporsi, in tutto o in parte:

- a) per motivi legittimi al trattamento dei dati personali che lo riguardano, ancorché pertinenti allo scopo della raccolta;
- b) al trattamento di dati personali che lo riguardano a fini di invio di materiale pubblicitario o di vendita diretta o per il compimento di ricerche di mercato o di comunicazione commerciale.

Formula di consenso

Acquisite le informazioni che precedono, rese ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 196/2003, consento al trattamento dei miei dati come sopra descritto.